



قيامه المسيح حدثت البرايا

ترجمة : قلم التحرير

بمناسبة إحتفالنا بعيد الأعياد، ذكرى قيامة ربنا يسوع المسيح من القبر حياً، نختار من كتاب الصلاة الفرضية (الحوذرا الكلدانية)، نصوص بعض التراتيل التي نتشدها في يوم الأيام هذا، والتي تشيد بأمجاد إنبعاث ربنا وبسفاعيل هذا الحدث المركزي في حياة المؤمنين.

" بعد دفنك المجيد، أقام القوم الأشرار والظالمون شرطاً ليحرسوا قبرك.
يا للشعب غير المؤمن ! فإذا كانوا قد قتلوك ودفنوك، فلماذا إذن قاموا
بحراستك ؟ وإن كانوا يخافونك، فلماذا إذن تجاسروا وصلبوك ؟
إن قيامتك في اليوم الثالث قد أخزت صالبيك وأبهجت كنيستك.
المجد لك "

(لحوزرا، المجلد الثاني، ص391)

مِج تَجِدْ لِحِوْدْرَا مَجْبُوتَا. بَحْنَا تَجَا
مِجْكَوْمَا. بَحْنَا مِجْكَوْمَا. بَحْنَا مِجْكَوْمَا. بَحْنَا مِجْكَوْمَا.
لِحِوْدْرَا مَجْبُوتَا. بَحْنَا مِجْكَوْمَا. بَحْنَا مِجْكَوْمَا.
مِجْكَوْمَا. بَحْنَا مِجْكَوْمَا. بَحْنَا مِجْكَوْمَا. بَحْنَا مِجْكَوْمَا.
بَحْنَا مِجْكَوْمَا. بَحْنَا مِجْكَوْمَا. بَحْنَا مِجْكَوْمَا. بَحْنَا مِجْكَوْمَا.

” ها إن الخلاق كلها قد تجددت بالمسيح، إنه بكر الحياة الجديدة، فيه أزيل سلطان الموت وأقام الأموات بصوته.

هوذا الشيطان ينتحب بمرارة قائلاً : الويل لي إذ أصبحت أضحوكة لآدم ولأبنائه، لأن يسوع حرمني من سلطاتي، وفتزع مني ممتلكاتي، ومنح الحياة بقيامته لأبناء جنسه كافة“.

(لحوراء، المجلد الثاني، ص 393)

حلهم جتتو شئ يجهذو بصعب.
 دسوم دغ دسب سده. دسوه لمد علهس دسوه يهدو.
 هلمتو صده بس. هلمتو شئ يهدو صدهو ههد.
 دسب دسوه لمد لهد ههدو. دسب بهد بدس ه
 علهس هسوه لهدس ههدو. هصدهو ههد سب لده
 لهدس : هب.

” لقد أصبحت جنيذة يوسف الرامي فردوساً، لأن المسيح قد وُضع فيها. وانحدرت الملائكة وجوقات (الأرواح) الساهرة والساروفيم يزُحون قبر ربنا. المجد لك يا رب، المجد لك يا ابن الله، مبارك من أبيهنا بقيامته“.

(لحوراء، المجلد الثاني، ص 393)

ههد دس ههدو لهد
 دسوه ههد دسوه. دسوه دسوه يهدو. ههدو دسوه ههدو
 دسوه ههدو. ههدو دسوه دسوه. ههدو لهد
 ههدو لهد دسوه. دسوه دسوه ههدو.



التسبحة " الرب ملك، فلتتهج الأرض... " (المزمور 97 (96)).

الردة " قام ربنا وأولى الخلاق رجاء، وأرهب الحراس بقوته العظيمة.

يا ملك الملوك، إمنح الملوك السلام في دولهم، لكي نحيا حياة هادئة

ووادعة، بالسلام الصادر منك "

(الحوذراء، المجلد الثاني، ص393)

مَدَدَتَا بِمَجْلِيهِ إِدْبَحِيهِ بِدَعْنَا. صَبْر

لِيَسْ مَدَدَا هِيَسَجَ شَهَا مَدَدَا لِدَا جَدَمَتَا: هَلْئَلْهَدَا زُهْدَا يَعْزَا.

تَسْبِحْهُ دَعْنَا: صَلِّحَا بِصَلِّحَا عِيْمَا صَلِّحَا تَهْتَدِبْجِسْهُ هَا: دَحْمَا صَدَدَا

بَلِّحَا هِيَسَا يَدْبَحْدَا تَبْنَدَا دِيَجْنَا.